

COVID-19: Domande frequenti per edifici residenziali

Questo documento fornisce risposte a proprietari e gestori di edifici residenziali alle domande frequenti sulla malattia da coronavirus 2019 (COVID-19). Per informazioni dettagliate sulla riapertura della Città di New York, consulta la sezione "[Reopening New York City: Frequently Asked Questions](#)" (Riapertura della Città di New York: Domande frequenti) o visita il sito nyc.gov/health/coronavirus e "[Reopening NYC](#)" (Riapertura della Città di New York).

Tieni a mente le quattro regole essenziali per prevenire la trasmissione della COVID-19:

- **Resta a casa se sei malato:** Resta a casa se sei malato o hai avuto contatti con qualcuno che è stato malato negli ultimi 14 giorni, a meno che stai uscendo per ricevere cure mediche essenziali (compresi i test) o per sbrigare altre commissioni essenziali.
- **Mantieni la distanza fisica:** Rimani ad almeno 1,8 metri (6 piedi) di distanza dalle altre persone.
- **Tieni le mani pulite e segui i protocolli di pulizia:** Lavati spesso le mani con acqua e sapone per almeno 20 secondi, specialmente dopo avere usato i servizi igienici, soffiato il naso, tossito o starnutito. Usa un disinfettante per le mani a base di alcol se acqua e sapone non sono disponibili. Evita di toccarti il viso con le mani non lavate. Copriti con un fazzoletto o la manica quando tossisci o starnutisci, non usare le mani. Pulisci regolarmente tutte le superfici toccate di frequente.
- **Indossa una mascherina per il viso:** Proteggi chi ti circonda. Puoi essere contagioso senza sintomi e diffondere la malattia quando tossisci, starnutisci o parli. L'uso corretto della mascherina per il viso può aiutare a ridurre la diffusione della COVID-19. Per maggiori informazioni, visita il sito nyc.gov/facecovering.

Resta a casa se sei malato

Quando potrà tornare al lavoro il personale degli edifici che ha avuto una COVID-19 sospetta o confermata dal test?

Sulla base della direttiva sulla riapertura dello Stato di New York (NYS), la maggior parte del personale che sia stato ammalato non dovrà tornare al lavoro fino a quando non saranno soddisfatte **tutte** le seguenti condizioni:

- Sono trascorsi almeno 14 giorni dall'inizio dei propri sintomi o, in assenza di sintomi, 14 giorni dopo il primo test a cui si è risultati positivi.
- Non avere avuto febbre nei tre giorni precedenti senza avere assunto farmaci antipiretici, come Tylenol o ibuprofene (tra cui Advil o Motrin).
- La propria salute generale è migliorata.

Cosa succede se il personale degli edifici non si sta presentando al lavoro?

I proprietari di edifici e i gestori di proprietà possono prendere in considerazione la ricerca di personale di riserva o di chiedere a residenti volontari di aiutarli nelle attività appropriate, come la consegna dei pacchi, la pulizia e la disinfezione abituali. L'allontanamento fisico deve essere incoraggiato in ogni momento.

Un lavoratore deve essere sottoposto a un test per la COVID-19 prima di tornare al lavoro?

No, non è richiesto alcun test per tornare al lavoro. Tuttavia, la Città di New York raccomanda che tutti i newyorkesi ricevano test diagnostici per la COVID-19 indipendentemente dal fatto che abbiano o meno sintomi o siano esposti a un maggior rischio. Le attuali raccomandazioni non affermano che le persone che in precedenza erano risultate positive al test debbano nuovamente essere sottoposte al test, a meno che non venga consigliato dalle direttive per la salute pubblica o dal loro medico curante.

La direzione dell'edificio deve informare i funzionari della sanità pubblica se un lavoratore risulta positivo per la COVID-19?

La direttiva dello Stato di New York richiede ai datori di lavoro di informare i funzionari della sanità pubblica se vengono a conoscenza di un dipendente che è un caso confermato o sospetto. Se i datori di lavoro desiderano effettuare una segnalazione direttamente alle autorità sanitarie pubbliche, possono inviare un'e-mail al "Test & Trace Corps" della Città di New York all'indirizzo CovidEmployerReport@nychhc.org.

Tieni presente che il programma "Test & Trace" della Città di New York seguirà solo i casi confermati e non risponderà alle segnalazioni ricevute tramite questo indirizzo di posta elettronica. La Città di New York sta effettuando il tracciamento dei contatti sulla base di casi confermati segnalati attraverso un rigoroso sistema di segnalazione elettronica dei laboratori.

L'amministrazione della Città informerà i proprietari o i residenti degli edifici se qualcuno nell'edificio è malato o risulta positivo al test per la COVID-19?

No, il Dipartimento della salute e dell'igiene mentale della Città di New York non comunicherà i casi di malattia o i casi positivi ai proprietari di edifici o ai residenti. I "Test & Trace Corps" della Città di New York tenteranno di intervistare tutte le persone con diagnosi di COVID-19 per identificare gli stretti contatti a cui siano potenzialmente stati esposti. Questi contatti stretti riceveranno indicazioni di sottoporsi al test e di isolarsi in base alla propria esposizione.

Se una persona teme di essere stata esposta a un caso ma non è stata contattata dai "Test & Trace Corps" della Città di New York, può rivolgersi al proprio medico per discutere le opzioni di test per la COVID-19 o consultare il sito testandtrace.nyc.

Mantieni la distanza fisica

Il personale degli edifici deve praticare l'allontanamento fisico sul lavoro?

Sì, il personale degli edifici deve praticare l'allontanamento fisico, tenendo almeno 1,8 metri (6 piedi) di distanza dalle altre persone, quando possibile. Quando non è possibile mantenere almeno 1,8 metri (6 piedi) di distanza, è necessario indossare la mascherina per il viso. Per evitare l'affollamento, limita il numero di persone che hanno accesso all'ascensore contemporaneamente. Le persone devono considerare di prendere l'ascensore solo con le persone con cui vivono insieme, prendere le scale o aspettare l'ascensore successivo.

Tieni le mani pulite e segui i protocolli di pulizia

Cosa possono fare i proprietari, i gestori e il personale di manutenzione degli edifici per promuovere una corretta igiene delle mani e aiutare a prevenire la diffusione della COVID-19?

- Il personale degli edifici deve assicurarsi che i lavabi per le mani nelle aree comuni siano sempre riforniti di acqua corrente, sapone e asciugamani di carta puliti.
- Considera la possibilità di predisporre disinfettanti per le mani contenenti almeno il 60% di alcol nelle aree comuni (per es. androni, servizi igienici, lavanderie, ingressi e uscite e ascensori) per incoraggiare una corretta igiene delle mani tra gli occupanti dell'edificio.
- Affiggi poster sul lavaggio delle mani all'interno dei servizi igienici e in altre aree comuni, come appropriato. Visita il sito [nyc.gov/health/coronavirus](https://www.nyc.gov/health/coronavirus) e cerca "Posters and Flyers" (Poster e volantini) dove potrai trovare il "Wash Your Hands Poster for Adults" (Poster per adulti intitolato Lavati le mani) disponibile in più lingue.

Con quale frequenza il personale addetto alla manutenzione deve pulire gli spazi comuni, come gli androni, i servizi igienici o le lavanderie?

- Il personale addetto alla manutenzione degli edifici deve effettuare una pulizia e una disinfezione regolari almeno ogni giorno.
 - Oggetti condivisi (come strumenti) e superfici toccate frequentemente (come maniglie delle porte, ringhiere delle scale, pulsanti dell'ascensore, interruttori della luce, banchi della reception, finestre a tramoggia, piastre "tira e spingi", cassette postali e attrezzature varie), in aree ad alto transito o in spazi condivisi (come i servizi igienici, gli ingressi, gli ascensori, i locali lavanderia e i locali della corrispondenza) devono essere puliti e disinfettati con maggiore frequenza.
- Consulta le "[General Guidance for Cleaning and Disinfection for Non-Health Care Settings](#)" (Linee guida generali per pulizia e disinfezione in ambienti non adibiti a cure sanitarie) sul sito [nyc.gov/health/coronavirus](https://www.nyc.gov/health/coronavirus) per ulteriori informazioni su come pulire e disinfettare le superfici e igienizzare strumenti di pulizia come mocio e panni, nonché un registro delle pulizie di esempio per supportare la conformità ai requisiti della Città e dello Stato di New York.
- Il personale degli edifici deve lavarsi spesso le mani con acqua e sapone per almeno 20 secondi, soprattutto dopo le pulizie. Deve utilizzare un disinfettante per le mani contenente almeno il 60% di alcol, se acqua e sapone non sono disponibili.

Indossa una mascherina per il viso

Il personale degli edifici è tenuto a indossare una mascherina per il viso al lavoro?

Il personale degli edifici deve indossare una mascherina per il viso se non può mantenere una distanza di almeno 1,8 metri (6 piedi) tra sé e gli altri. Il personale degli edifici deve disporre di una mascherina per il viso pronta da indossare nel caso in cui qualcuno si trovi a meno di 1,8 metri (6 piedi) di distanza da sé.

La direzione degli edifici deve fornire mascherine per il viso per il personale degli edifici?

La direzione degli edifici deve fornire mascherine per il viso, gratuitamente, al personale operante presso i propri edifici. La direzione degli edifici deve conservare sempre una scorta adeguata. La direzione può consentire al personale di portare e indossare le proprie mascherine per il viso se soddisfano gli standard minimi.

Cosa si intende per mascherina del viso accettabile?

Consulta questa sezione [Domande frequenti sulle mascherine per il viso](#).

Se il personale degli edifici indossa la mascherina per il viso, deve mantenere una distanza di almeno 1,8 metri (6 piedi) tra sé e gli altri?

L'uso di mascherine per il viso non deve sostituire l'allontanamento fisico. Il personale degli edifici deve restare ad almeno a 1,8 metri (6 piedi) di distanza dagli altri, ove possibile. Quando non è possibile mantenere almeno 1,8 metri (6 piedi) di distanza, il personale deve indossare una mascherina per il viso.

Misure per gli edifici in generale

L'impianto di ventilazione può trasmettere la COVID-19? Quali passi posso intraprendere per proteggere il personale degli edifici e le altre persone?

Le prove attuali sono limitate e non suggeriscono che l'aria che entra in un impianto di ventilazione trasmetta il virus. Tuttavia, un forte spostamento dell'aria tra i diversi spazi delle unità di condizionamento dell'aria, dei condotti dell'aria di alimentazione o dei ventilatori (ventilatori personali o ambientali) può trasportare le goccioline oltre la distanza di 1,8 metri (6 piedi). Intraprendi questi passi per migliorare la ventilazione, a seconda del tuo spazio:

- Aumenta la percentuale di aria esterna, potenzialmente fino al 100% (accertati innanzitutto della compatibilità con la capacità dell'impianto di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione (HVAC) sia per il controllo della temperatura che dell'umidità, nonché la compatibilità con le disposizioni sulla qualità dell'aria interna ed esterna).
- Aumenta l'apporto totale del flusso d'aria agli spazi occupati, se possibile.
- Disabilita i controlli di ventilazione a controllo della domanda (DCV) che riducono l'apporto di aria in base alla temperatura o all'occupazione.

- Prendi in considerazione l'utilizzo della ventilazione naturale (ad esempio, apri le finestre, se è possibile e se farlo è sicuro) in modo da aumentare il flusso d'aria quando le condizioni meteorologiche e i requisiti dell'edificio lo consentono.
- Migliora il più possibile la filtrazione dell'aria centrale (MERV 13 o 14) senza ridurre significativamente il flusso d'aria di progettazione.
- Ispeziona l'alloggiamento del filtro e le cremagliere per accertarti che il filtro sia adeguato e controlla i modi per minimizzare l'aggiramento del filtro.
- Considera di azionare l'impianto di ventilazione durante i periodi di inattività per massimizzare la ventilazione per diluizione.
- Accertati che le ventole di scarico nei servizi igienici siano funzionali e funzionino a piena capacità quando il servizio è occupato.

Il virus della COVID-19 può diffondersi attraverso piscine e vasche idromassaggio?

Non ci sono prove che la COVID-19 possa diffondersi nell'uomo attraverso piscine e vasche idromassaggio. Procedure corrette di funzionamento, manutenzione e disinfezione (come con cloro e bromo) di piscine e vasche idromassaggio dovrebbero rimuovere o inattivare il virus che causa la COVID-19.

Tuttavia, mentre è in corso la diffusione della COVID-19 a livello comunitario, i residenti devono adottare una corretta igiene delle mani e l'allontanamento fisico. I proprietari e gli operatori degli edifici devono effettuare una pulizia ordinaria delle superfici utilizzando metodi di pulizia e disinfezione adeguati, prestando particolare attenzione alle superfici e agli oggetti toccati di frequente (consulta le raccomandazioni "[General Guidance for Cleaning and Disinfection for Non-Health Care Settings](#)" (Linee guida generali per pulizia e disinfezione in ambienti non adibiti a cure sanitarie) sul sito nyc.gov/health/coronavirus).

Le consegne presso gli edifici (come cibo, forniture di base o medicinali) devono essere gestite in modo diverso?

Gli occupanti degli edifici (personale e residenti) devono mantenere l'allontanamento fisico quando ricevono pacchi, posta, entrano o escono dall'edificio. Dopo aver toccato la posta, tutti gli occupanti degli edifici devono praticare una corretta igiene delle mani. In un grande edificio residenziale in cui i pacchi vengono lasciati nell'androne, il personale dell'edificio può considerare di aiutare i residenti lasciando le consegne fuori dalla porta dell'appartamento.

Alcuni servizi di consegna (ad esempio, Uber Eats, FreshDirect e Amazon) hanno anche una sezione online di "istruzioni speciali" in cui è possibile inserire ulteriori informazioni e richiedere, ad esempio, che i pacchi vengano consegnati a domicilio, oppure inviare messaggi di testo o chiamate e lasciare uno o più pacchi alla porta nel tentativo di ridurre al minimo il contatto interpersonale e la possibilità di toccare le superfici.

Cosa devono fare gli occupanti in caso di allarme antincendio nell'edificio?

Gli occupanti dell'edificio devono seguire i protocolli standard dell'edificio in caso di allarme antincendio e la sicurezza antincendio non deve essere compromessa. I codici antincendio e edilizi devono continuare ad essere seguiti e le porte tagliafuoco non devono essere aperte. Incoraggia gli occupanti dell'edificio a mantenere una distanza di almeno 1,8 metri (6 piedi) gli uni dagli altri quando escono dall'edificio durante un simile incidente.

Cosa succede se sono necessarie riparazioni in un'unità specifica (ad esempio, impianto idraulico o manutenzione)?

Gli occupanti e i lavoratori dell'edificio devono adottare le normali misure preventive, come praticare una corretta igiene delle mani e mantenere le distanze fisiche durante il lavoro. Gli occupanti e i lavoratori dell'edificio devono anche considerare di indossare mascherine per il viso. Successivamente, pulisci e disinfetta le aree di lavoro (consulta "[General Guidance for Cleaning and Disinfection for Non-Health Care Settings](#)" (Linee guida generali per pulizia e disinfezione in ambienti non adibiti a cure sanitarie) sul sito nyc.gov/health/coronavirus per ulteriori informazioni su come pulire e disinfettare le superfici).

In che altro modo i proprietari di edifici e i gestori di proprietà residenziali possono aiutare i residenti a rimanere in salute e ridurre l'isolamento durante questo periodo?

Se il personale dell'edificio è disponibile, considera di interpellare i residenti telefonicamente o tramite SMS (non di persona) chiedendo loro di esprimere il proprio eventuale interesse per questa tipologia di contatto.

Per ulteriori informazioni e supporto:

- Se hai bisogno di un operatore sanitario, NYC Health + Hospitals offre assistenza a tutti i newyorkesi, indipendentemente dallo stato di immigrazione, dall'assicurazione sanitaria o dalle disponibilità economiche. Chiama il numero **844-692-4692** o **311**.
- Per trovare un centro dove effettuare il test, visita il sito nyc.gov/covidtest o chiama il **311**.

Il NYC Health Department (Dipartimento della salute NYC) può modificare le raccomandazioni in base all'evolversi della situazione.

6.26.20